

R950 - (maniglia a leva gialla)

Valvole a sfera, solo per gas - Ball valves, only for gas

Kugelhähne für Gas - Vannes à boisseau sphérique, uniquement pour gaz

Kulový kohout pro topné plyny (žlutá páčka)



Istruzioni / Instruction
047U23198 10/2020



Impiego

La R950 è una valvola con passaggio totale caratterizzata dalla sfera DADO e da guarnizioni di tenuta con profilo a basso attrito. **Contraddistinta da robustezza elevata la R950 è ottimale per montaggi su impianti soggetti a particolari condizioni di esercizio, dovute a pressione, temperatura e sollecitazioni meccaniche prodotte da vibrazioni, flessioni o torsioni.** Il montaggio dell'asta dall'interno a prova di manomissione rende la R950 un prodotto fondamentale nelle reti di distribuzione gas interne ed esterne degli edifici.

Dati tecnici

- Massima pressione operativa: MOP5
- Campo di temperatura: -20÷60 °C
- Fluidi consentiti: gas e idrocarburi liquidi*
- Asta montata dall'interno a prova di manomissione
- Sfera DADO, stampata a caldo
- Guarnizioni di tenuta con profilo a basso attrito
- Filettatura Rp, EN 10226 (ex ISO 7)

** Verifica con il supporto tecnico Giacomini, la compatibilità del prodotto con l'idrocarburo specifico. Ogni alterazione o manomissione di qualunque parte della valvola porta alla cessazione immediata della garanzia. Il costruttore non si assume nessuna responsabilità per errori dovuti ad un'installazione non corretta della valvola o alla mancata interpretazione di questo foglio istruzioni.*

Materiali

- Corpo in ottone nichelato
- Sfera DADO in ottone diamantata prima della nichelatura e cromatura
- Guarnizioni di tenuta sulla sfera in P.T.F.E.
- Doppio anello O-ring sull'asta; anello antifrizione in P.T.F.E.
- Maniglia a leva in acciaio con impugnatura plastificata isolante



Use

R950 ball valve is a full port ball valve which is featured by the DADO ball and by seats with a profile for low friction. Featured by high solidity, R950 is **optimal to be used for being used on systems working under particular conditions, because of pressure, temperature or mechanical stress.** Assembly of the stem from inside of the body, which is tamper proof, renders R950 the best product in gas distribution lines both inside and outside buildings.

Technical data

- Max. operating pressure: MOP5
- Temperature range: -20÷60 °C
- Suitable fluids: gas and hydrocarbons
- Stem assembled from inside as tamper proof feature
- Ball of the DADO serie, hot forged
- Seats with low friction profile
- Thread in accordance with Rp, EN 10226 (ex ISO 7)

** Please consult Giacomini technical support, to check the compatibility of the product with the specific hydrocarbon. Any alteration executed to the valve or any of its components, leads to the product warranty to cease. The manufacturer deny liability for the product miss-use or for the missing interpretation of the present assembly and use directives.*

Materials

- Body in brass nickel plated
- The ball of the DADO range has a Diamond cut brass finish **before being nicked and then chrome plated**
- Seats of the ball in P.T.F.E.
- Double o-ring on the stem; anti friction ring in P.T.F.E.
- Steel lever handle coated in insulating plastic



Anwendung

Der Kugelhahn R950 zeichnet sich durch seinen 100% Durchsatz und die eingesetzte DADO Kugeltechnik mit reduzierter Reibung aus. Aufgrund der DADO Kugel ist er hoch resistent gegenüber Verschmutzungen. Der R950 ist optimal für Montage in Systemen, die besonderen Betriebsbedingungen unterworfen sind, abhängig von Druck, Temperatur und mechanischen Beanspruchungen durch Schwingungen, Biegungen oder Drehungen geeignet. Die Montage der Spindel erfolgt von innen, dadurch ist sie gegen Manipulation gesichert. Das ist ein großes Plus an Sicherheit, der R950 ist das ideale Produkt für die internen und externen Gasversorgungsnetze der Gebäude. Der Einbau der Kugelhähne hat gemäß den Richtlinien des ÖVGW sowie den allgemein anerkannten Regeln der Technik zu erfolgen.

Technische Daten

- Max. Betriebsdruck: MOP5
- Temperaturbereich: -20÷60 °C
- Flüssigkeiten: für Gas und für Kohlenwasserstoffe geeignet*
- Spindel von innen eingesetzt, Manipulationssicher
- Profildichtung mit reduzierter Reibung
- Gewinde nach Rp, EN 10226 (ehemalig ISO 7)

** Zur Überprüfung hinsichtlich Verwendbarkeit des Produkts mit spez. Kohlenwasserstoff kontaktieren Sie bitte die techn. Abteilung von GIACOMINI. Bei jeglicher Veränderung oder Manipulation des Ventils erlischt sofort der Garantieanspruch. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Fehler aufgrund unsachgemäßer Installation des Ventils oder verfehelter Interpretation dieser Anleitung.*

Werkstoffe

- Grundkörper aus Messing MS58 / CW617N, vernickelt
- Kugel der DADO Serie, aus Messing MS58 / CW617N, diamantgeschliffen, anschließend vernickelt und verchromt
- Spindelabdichtung aus P.T.F.E. Ringen für reduzierte Reibwerte und 2 O-Ringen
- Hebelgriff auf Stahl, Bedienungsteil mit Kunststoff überzogen



Použití

Plnopřítokový kulový kohout R950 s patentovanou DADO koulí a profilovaným těsněním s nízkým třecím odporem. Těžká řada kulových kohoutů R950 je vhodná pro rozvody topných plynů 1. 2. 3. třídy dle ČSN EN 437 a kapalných uhlovodíků. Dílek je vložen zevnitř a utěsněn dvěma O-kroužky. Díky těmto vlastnostem je R950 vhodným produktem pro venkovní i vnitřní rozvody plynů.

Technické údaje

- Max. provozní tlak: MOP5
- Teplotní rozsah: -20÷60 °C
- Použitelné pro topné plyny 1. 2. 3. třídy dle ČSN EN 437 a kapalně uhlovodíky
- Dílek se dvěma těsnícími O-kroužky
- DADO koule
- Těsnění s nízkým třecím odporem
- Závit v souladu s Rp, EN 10226 (ex ISO 7)

Kompatibilitu se specifickými uhlovodíky konzultujte s technickým oddělením GIACOMINI. Jakákoliv úprava provedená na kohoutu nebo některé z jeho komponent vede ke ztrátě jeho záruky. V ýrobce nenese odpovědnost za nesprávné použití nebo chybný výklad montážních pokynů.

Materiály

- Tělo: poniklovaná mosaz
- DADO koule - poniklovaná a pochromovaná mosaz
- Těsnění z P.T.F.E.
- Dílek: jeden třecí a dva těsnící O-kroužky
- Ovládací páčka: ocelová s PVC povrchovou úpravou



R950 Domaine d'application

La vanne R950 est destinée à servir d'organe de coupure sur les réseaux de distribution de gaz combustible distribué par réseau. La notion d'organe de coupure est définie par l'Arrêté du 2 Août 1977.

Matériaux

- Corps de vanne en laiton matricé ISO 426/2 nickelé
- Sphère en laiton rectifié au diamant et chromé nickelé
- Etanchéité par joints PTFE sur la sphère
- Etanchéité sur l'axe par joint PTFE et joint elastomérique
- Poignée en acier isolé

Certification

Les vannes R950 sont admises à la marque NF Rob.Gaz basé sur la norme NF E 29-141 «Robinet à tournant sphérique et robinet à tournant conique à fond plat destinés à être manoeuvrer manuellement pour les installations de gaz des bâtiments.

Installations

Les vannes R950 sont destinées à être installés sur les réseaux de distribution de gaz combustible après organe général de coupure. Les conditions d'installations doivent satisfaire aux exigences réglementaires relatives aux installations de gaz combustibles dans les bâtiments. (Arrêté du 2 Août 1977, DTU 61.1 «Installations de Gaz» pour l'habitat, Arrêté du 25 juin 1980 portant approbation des dispositions générales du règlement de sécurité contre les risques d'incendie et de panique dans les établissements recevant du public.)

Les conditions de mise en œuvre des vannes R950 sont décrites par la norme NF P 45-45-204-2 référence DTU 61-1, en particuliers dans les paragraphes 5 Conditions de réalisation des installations et 5.2.2 Assemblage des tubes, tuyaux et accessoires.

Les vannes sont pourvues sur le corps de méplats permettant l'utilisation d'un outil du commerce pour le serrage et le desserrage des assemblages. L'utilisation d'une autre partie du corps de vanne pour ces opérations risque d'endommager celle-ci.

Il n'y a pas de sens de passage dans la vanne.

Les vannes sont installées de façon à permettre une manoeuvre aisée de la poignée.

On s'assurera de ne pas endommager la vanne lors d'opération de brasage ou soudage à proximité.

Assurez-vous que ce robinet permet un débit adéquat pour l'utilisation à laquelle il est destiné.

Il est impératif de suivre les instructions du fabricant du robinet et celles du fabricant d'appareil y compris celles données pour la position du point de raccordement.

Les essais d'étanchéité sont à réaliser exclusivement à l'air comprimé ou l'azote, si non présence du gaz distribué. Utiliser un liquide réagissant ou moussant sous l'effet de fuite d'air (liquide savon ou vaisselle par exemple). Appliquer le liquide sur la vanne et au droit des assemblages. Mettre l'ensemble sous pression (à la pression de fonctionnement normal du réseau). Vérifier si le liquide moussant réagit (apparition de bulles). Si tel est le cas alors reprendre l'assemblage et réitérer les essais.

Raccordement

Les vannes R950 sont un accessoires au sens de la norme NF P 45-45-204-2 référence DTU 61-1, les filetages des vannes sont de type EN 10226 (ex ISO 7) et de ce fait le raccord mâle sera du type ISO 7 avec étanchéité dans le filet un produit d'étanchéité (pâte à joint, ruban d'étanchéité) conforme à la norme NF EN 549 ou NF EN 751-1 ou NF EN 751-2 ou NF EN 751-3.

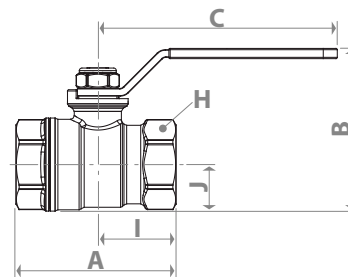
Maintenance

Aucune maintenance particulière est à faire sur les vannes R950.

Dimensions

- MOP5
- Température: -20÷60 °C

Veillez consulter la fiche technique Giacomini pour vérifier la compatibilité du produit avec un hydrocarbure spécifique. Toute détérioration ou destruction d'une partie du robinet nécessite de remplacer le robinet complet. Le remplacement partiel de tout composant du robinet est interdit: la détérioration de toute la partie du robinet signifie que celui-ci n'est plus conforme à la norme.



PRODUCT CODE	CONNECTIONS	DN	A [mm]	I [mm]	B [mm]	J [mm]	C [mm]	H [mm]
R950X001	Rp 1/4" x Rp 1/4"	8	43	21	36	10	43	wr.17
R950X002	Rp 3/8" x Rp 3/8"	10	49	25	47	13	77	wr.21
R950X003	Rp 1/2" x Rp 1/2"	15	60	30	53	16	77	wr.26
R950X004	Rp 3/4" x Rp 3/4"	20	68	34	69	21	95	wr.32
R950X005	Rp 1" x Rp 1"	25	81	41	77	25	95	wr.41
R950X006	Rp 1-1/4" x Rp 1-1/4"	32	95	48	87	30	106	wr.50
R950X007	Rp 1-1/2" x Rp 1-1/2"	40	104	52	107	36	137	wr.55
R950X008	Rp 2" x Rp 2"	50	126	63	122	44	170	wr.70

DOWNLOAD DOP



Giacomini S.p.A.
Via per Alzo 39, 28017 San Maurizio d'Opaglio (NO) Italia
consulenza.prodotti@giacomini.com
+39 0322 923372 - giacomini.com

⚠ Avvertenze per la sicurezza. L'installazione, la messa in servizio e la periodica manutenzione del prodotto devono essere eseguite da personale professionalmente abilitato, in accordo con i regolamenti nazionali e/o i requisiti locali. L'installatore qualificato deve adottare tutti gli accorgimenti necessari, incluso l'utilizzo di Dispositivi di Protezione Individuale, per assicurare la propria incolumità e quella di terzi. L'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose nei confronti dei quali Giacomini S.p.A. non può essere considerata responsabile.

♻ Smaltimento imballo. Scatole in cartone: raccolta differenziata carta. Sacchetti in plastica e pluriball: raccolta differenziata plastica.

ℹ Altre informazioni. Per ulteriori informazioni consultare il sito giacomini.com o contattare il servizio tecnico. Questa comunicazione ha valore indicativo. Giacomini S.p.A. si riserva il diritto di apportare in qualunque momento, senza preavviso, modifiche per ragioni tecniche o commerciali agli articoli contenuti nella presente comunicazione. Le informazioni contenute in questa comunicazione tecnica non esentano l'utilizzatore dal seguire scrupolosamente le normative e le norme di buona tecnica esistenti.

♻ Smaltimento del prodotto. Alla fine del suo ciclo di vita il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano. Può essere portato ad un centro speciale di riciclaggio gestito dall'autorità locale o ad un rivenditore che offre questo servizio.

⚠ Safety Warning. Installation, commissioning and periodical maintenance of the product must be carried out by qualified operators in compliance with national regulations and/or local standards. A qualified installer must take all required measures, including use of Individual Protection Devices, for his and others' safety. An improper installation may damage people, animals or objects towards which Giacomini S.p.A. may not be held liable.

♻ Package Disposal. Carton boxes: paper recycling. Plastic bags and bubble wrap: plastic recycling.

ℹ Additional information. For more information, go to giacomini.com or contact our technical assistance service. This document provides only general indications. Giacomini S.p.A. may change at any time, without notice and for technical or commercial reasons, the items included herewith. The information included in this technical sheet do not exempt the user from strictly complying with the rules and good practice standards in force.

♻ Product Disposal. Do not dispose of product as municipal waste at the end of its life cycle. Dispose of product at a special recycling platform managed by local authorities or at retailers providing this type of service.